

Panorama de l'édition en langue française dans les anciens Pays-Bas, des origines à la Réforme (ca 1474-1520)

¶ Renaud Adam

Chargé de recherches – F.R.S.-FNRS

Université de Liège

Transitions - Département de recherche sur le Moyen Âge tardif & la première Modernité

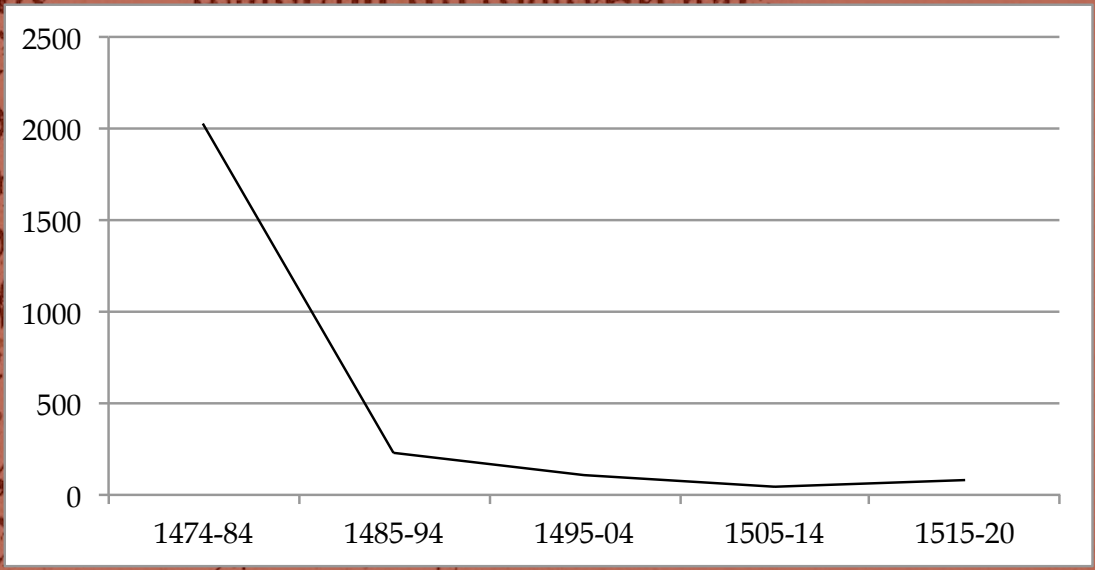
le. de icelle dame phie laque

Boece en sa captiui:
n puet assez voir
de tout le liure .et
n porroit prouuer
istie que introduc
ant vn silogisme
amere.
Homme qui adoul:
ngueurs dautre le



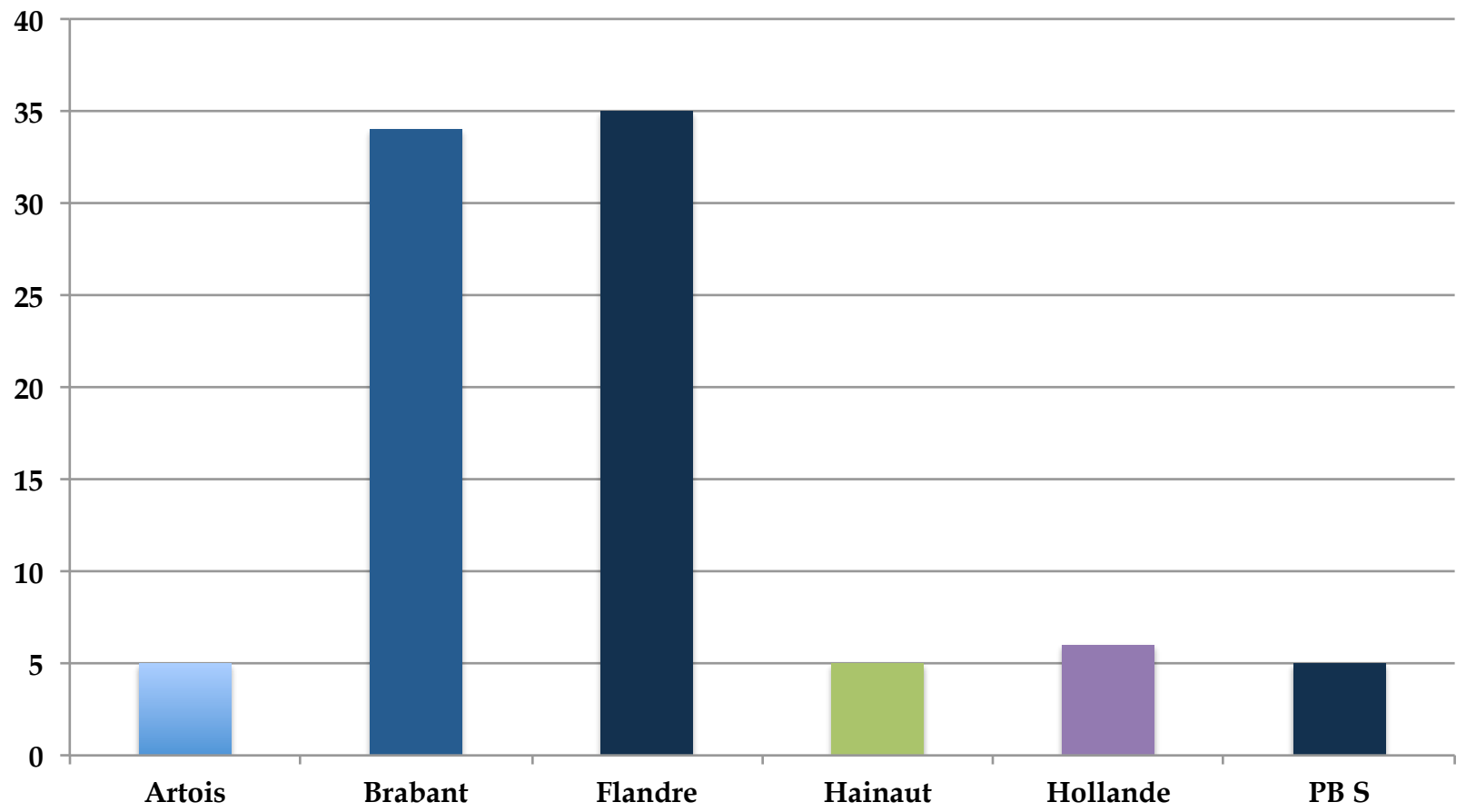
commun langage Ceste
ma console en mon humil
Et jasoit ce que ou liure p
allegue icelle proposition
soit rapportee a autre propo
que cestui cest assavoir a e
rance. Ce qui s'entend par au
ne g'stance que par estr
rapportee aux escriptures
philosophicales et especial
ment a celles de ce present li
re. Car come dist l'apostre

confolant par douces et sou



Et combien q' ceste maneur
soit assez manifeste de soy

le. de icelle dame phie laque
le consola boece en sa captiui:

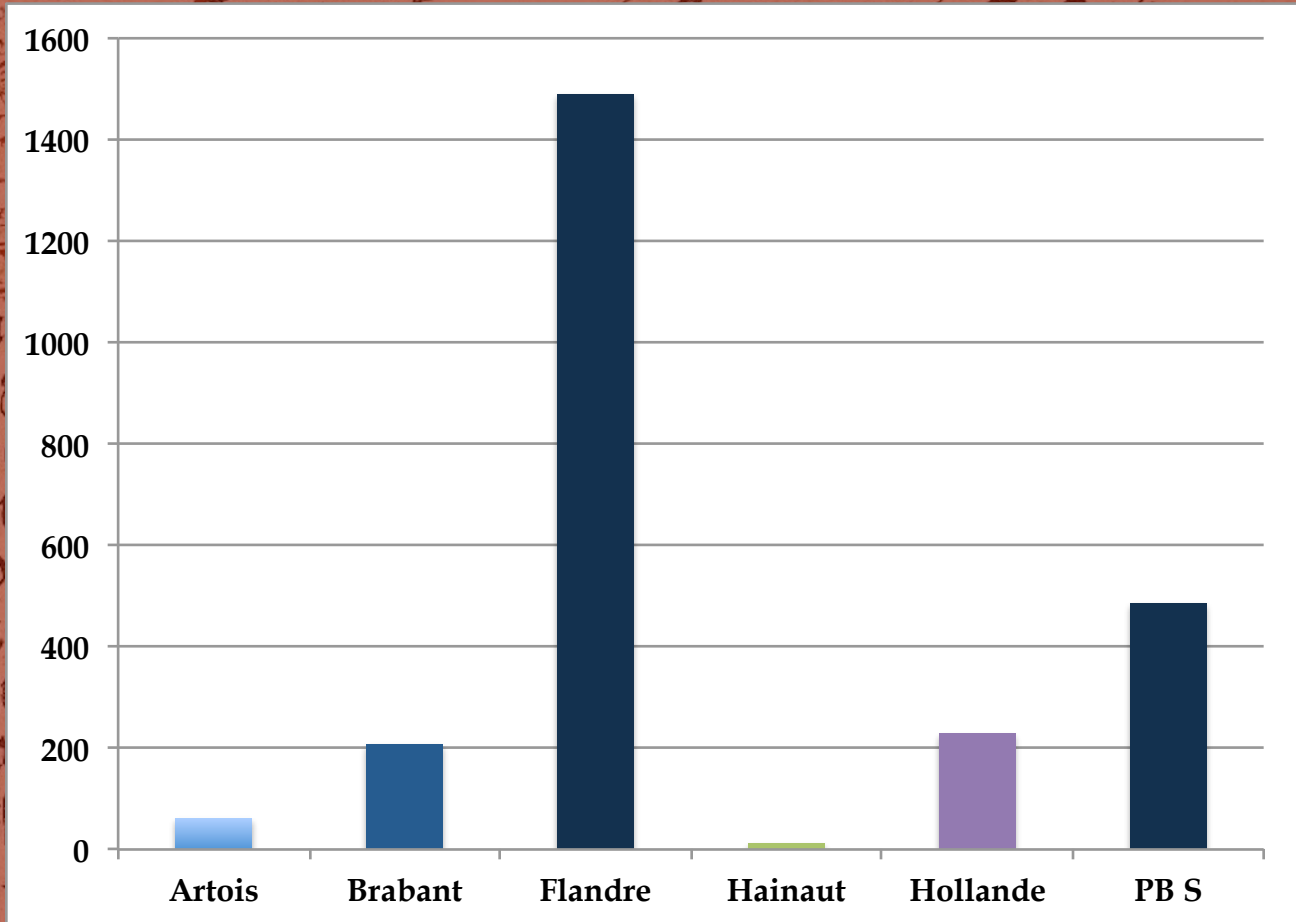


Répartition géographique (provinces)
(Nb de titres)

ne gsequence elle puet estre
rapportee aux escriptures
philosophicales et especiale
ment a celles de ce present li
vre. Car come dist l'apostre

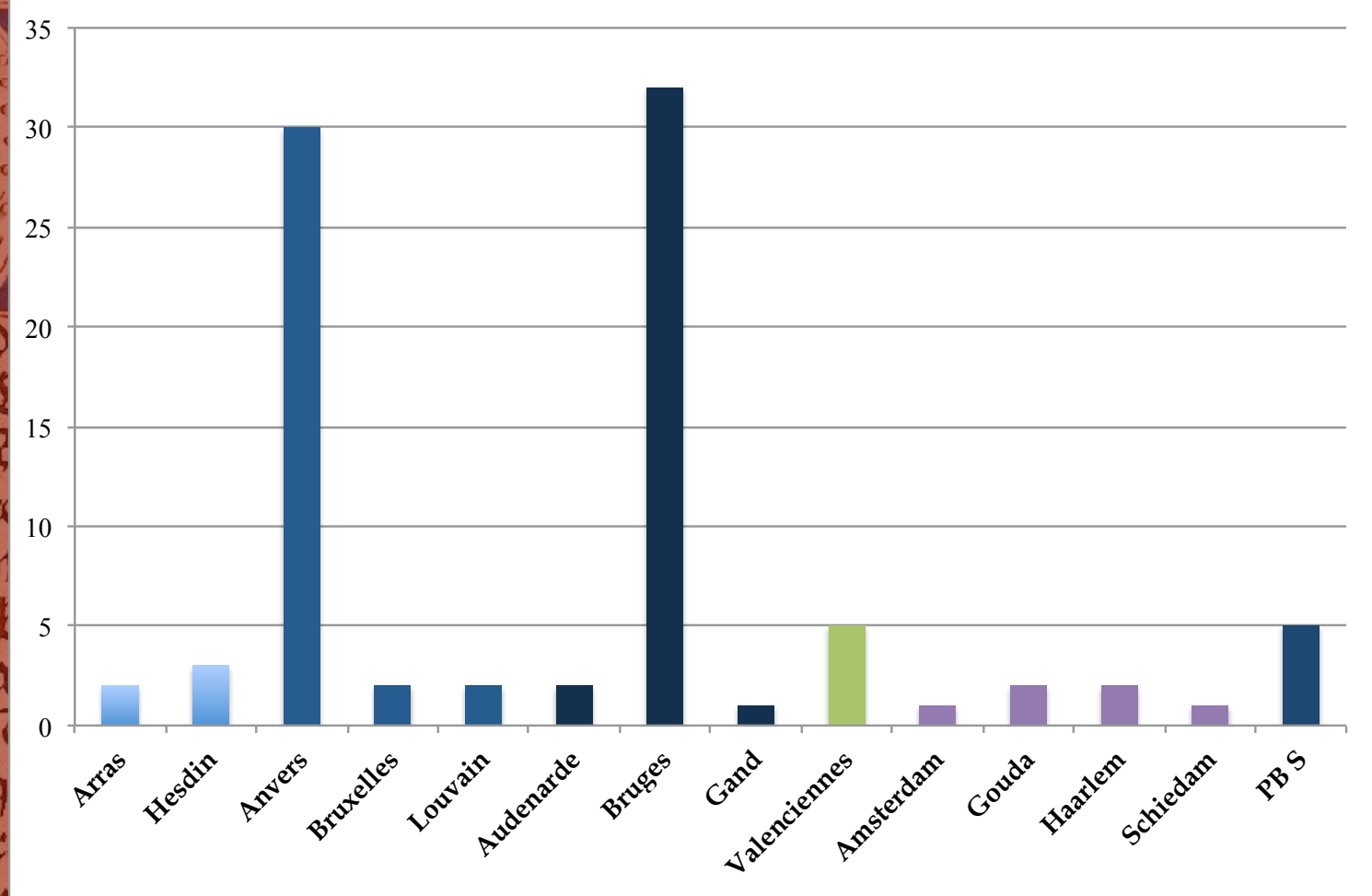
nant fm aux tourmens: il
compa hainaut a la sole
en les anresses et douleurs.
Et combien q ceste maieur
soit assez manifeste de soy

le. de icelle dame phie laque
le consola boece en sa captiui:



Répartition géographique (provinces)
(Nb de feuilles)

le. de icelle dame phié laque
de... de... de...



Répartition géographique (villes)
(Nb de titres)

ne fréquente... que
rapportée aux escriptures
philosophicales et especialle
ment a celles de ce present li
vre. Car cōme dist l'apostre

...
...
...
Et combien q' ceste maieur
soit assez manifeste de soy

Ec me conso-
 la ta est in hu-
 militate mea
 Ceste proposi-
 tion est escripte
 ou liure du psalmiste en la
 C. et. xviii. psalme laquelle
 vult autant adire en nostre
 commun langage ¶ Ceste
 ma console en mon humilite
 Et jasoit ce que ou liure pre-
 allegue icelle proposition
 soit rapportee a autre propos
 que cestui cest assavoir a espe-
 rance. toutesuores par aucu-
 ne gsequence elle puet estre
 rapportee aux escriptures
 philosophicales et especiale-
 ment a celles de ce present li-
 vre. Car come dist l'apostre

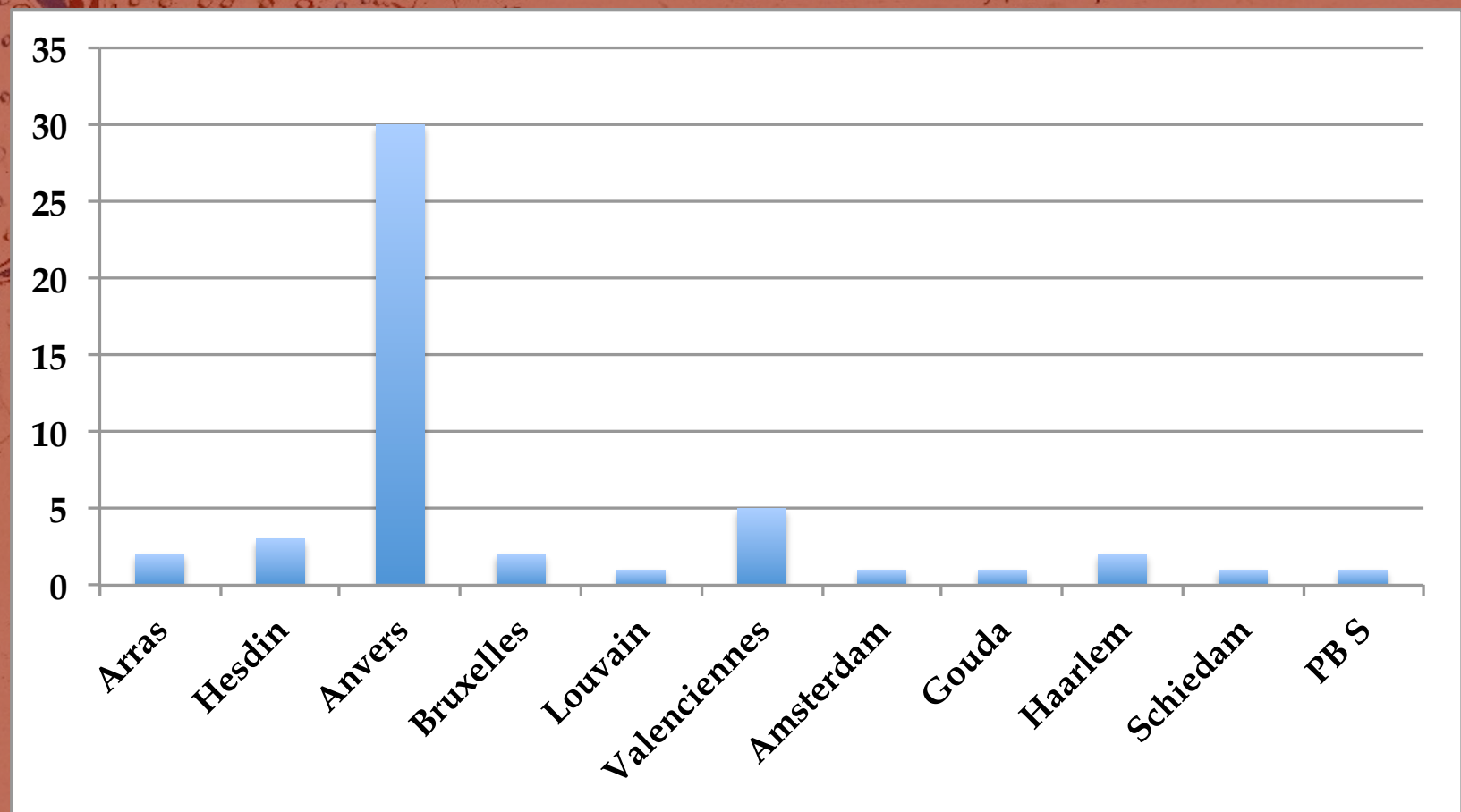
le. de icelle dame phie laque-
 le consola boete en sa captiui-
 te come on puet assez voir
 ou proces de teut le liure
 comme on porroit prou-
 par sillogistique intro-
 ction en faisant vn sillog-
 en ceste maniere.

¶ Tout homme qui a-
 tist les langueurs d'au-
 consolant par douces et
 eues paroles. qui met
 aux doleurs par afflue-
 de delices. qui repare les
 neurs perdus par habi-
 ce de richesses. qui surmonte
 les bozeaulx et tirans en-
 nant fin aux tourmens: il
 console l'humble et le desole
 en ses tristesses et doleurs.
 Et combien q' ceste maniere
 soit assez manifeste de soy



Colard Mansion

le. de icelle dame phié laque
le consola boece en sa captiui:



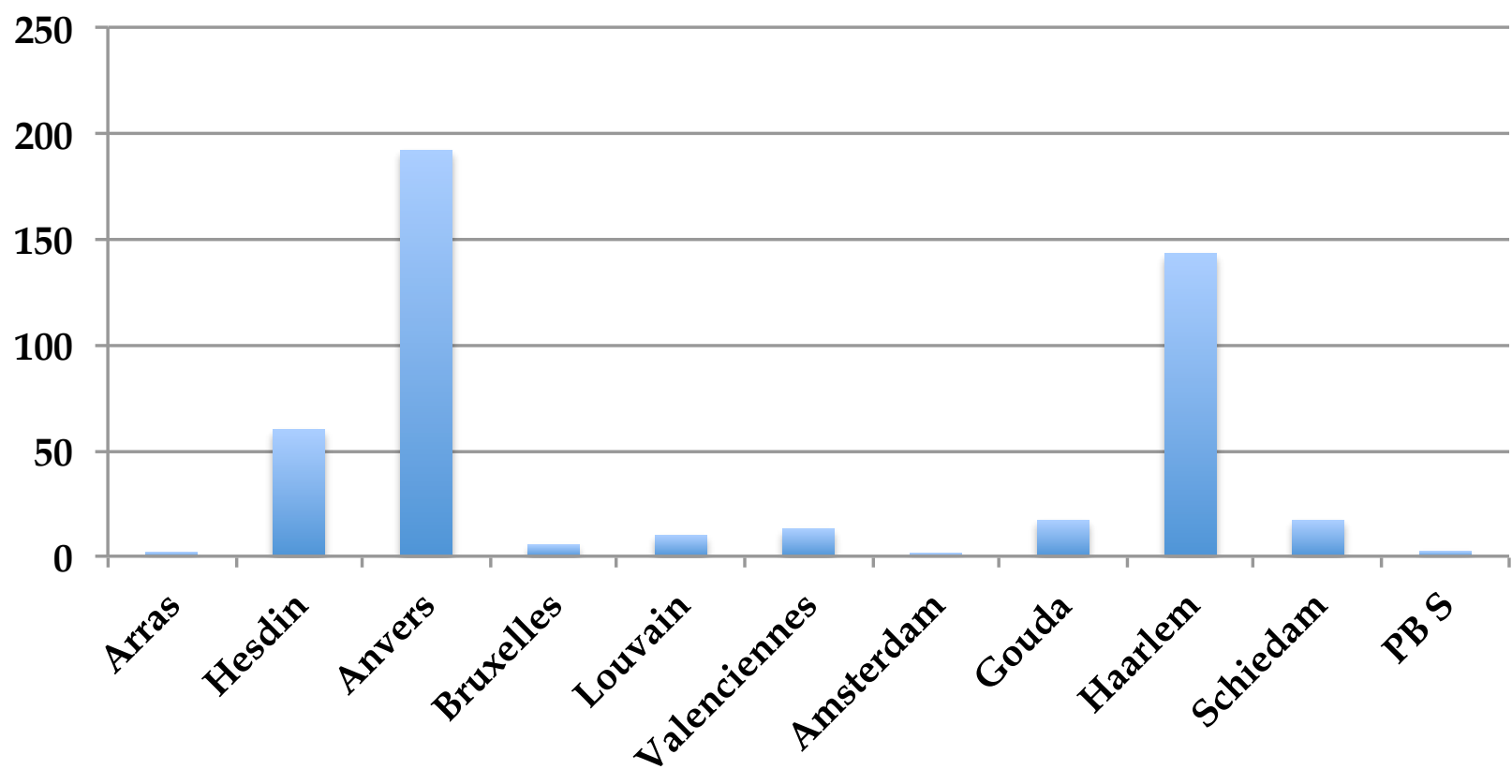
Répartition géographique (villes)
(Nb de titres)

ne gsequence elle puet estre
raportee aux escriptures
philosophicales et especiale
ment a celles de ce present li
vre. Car cōme dist l'apostre

nant fin aux tourmens: il
est desir d'arriver a la desole
ment d'arrives et douleurs.
Et combien q' ceste maieur
soit assez manifeste de soy

le. de icelle dame phie laque
le consola boete en sa captiui:
te cōme on vuet assez voir

Et me confo.



Répartition géographique (villes)
(Nb de feuilles)

ne gsequence elle puet estre
raportee aux escriptures
philosophicales et especiale
ment a celles de ce present li
vre. Car cōme dist l'apostre

nant fm aux tourmens: il
est de l'humor de la desole
ment de l'ame et de douleurs.
Et combien q' ceste maueur
soit assez manifeste de soy

le . de icelle dame phie laque
le consola boete en sa captiui:
te come on puet assez voir
ou proces de teut le liure . et
comme on meroit prouuer



e introduc:
silloqisme

e qui adoul:
s dautre le
ultes et sou:
u met fin
affluence
are les hon:
e habundan
i surmonte
irans en do

nant fin aux tourmens: il
console l'humble et le desole
en ses tristesses et douleurs.
Et combien q' ceste maniere
soit assez manifeste de soy

Ec me conso.
la ta est in hu
militate mea
Este proposi
tion est escripte

Merci

ou liure du psalmiste en la
E . et . xviii . psalme laquele
vaut autant a nous
commun langage . Et
ma console en mon humilite
Et jasoit ce que ou liure pre
allegue icelle proposition
soit rapportee a autre propos
que cestui cest assavoir a espe
rance . toutesuoyes par aucu
ne g'sequence elle puet estre
rapportee aux escriptures
philosophicales et especiale
ment a celles de ce present li
ure . Car come dist l'apostre